

Dodatok č. 5
k Zmluve o poskytovaní služby
Hlasová Virtuálna Privátna Sieť

uzavretej dňa 13.07.2007 v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
uzavretý medzi nasledovnými stranami:

Orange Slovensko, a.s.

Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35697270

DIČ: 2020310578

IČDPH: SK2020310578

zastúpená: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe
plnomocenstva

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B
ďalej len „spoločnosť Orange “

a

A. Mesto Žilina

Nám. obetí komunizmu 1, 010 01 Žilina 1

IČO: 00321796

DIČ: 2021339474

IČDPH: SK2021339474

zastúpená: Mgr. Peter Fiabáne, primátor

bankové spojenie:

číslo účtu:

ďalej len „Účastník A“

B. Dopravný podnik mesta Žiliny s.r.o.

Kvačalova 2, 011 40 Žilina

IČO: 36007099

DIČ: 2020447583

IČDPH: SK2020447583

zastúpená: Ing. Ján Barienčík, PhD., konateľ

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sro vložka číslo 3510/L
ďalej len „Účastník B“

C. Mestské divadlo

Horný Val 3, 010 01 ŽILINA 1

IČO: 30229839

DIČ:

IČDPH:

zastúpená: Mgr. Ingrid Dolníková, poverená vedením

bankové spojenie:

číslo účtu:

založené 1.01.1992 Mestským zastupiteľstvom Žilina
ďalej len „Účastník C“

D. ŽILBYT, s.r.o.

Nanterská 8399/29, 010 08 Žilina

IČO: 46723994

DIČ: 2023541344
IČDPH: SK2023541344
zastúpená: JUDr. Jarmila Beszedéssová, konateľ
bankové spojenie:
číslo účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sro vložka číslo 56867/L
ďalej len „Účastník D“

Mestská krytá plaváreň, s.r.o.

Vysokoškolákov 1765/8, 010 08 Žilina
IČO: 46931317
DIČ: 2023647725
IČDPH: SK 2023647725
Zastúpená: Ing. Jaroslav Koválik, konateľ
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sro vložka číslo 57907/L
ďalej len „Účastník E“

(spoločnosť Orange, Účastníci sa spoločne označujú tiež ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením článku 11 bod 4 Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť, uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 13.07.2007, (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnom dodatku č. 5 (ďalej len „dodatok“):

Článok I.

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že doterajšia Príloha č. 1 (Ceny) sa týmto dodatkom ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 (Ceny). Nová Príloha č. 1 (Ceny) tvorí prílohu tohto dodatku a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že doterajšia Príloha č. 1b (Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou) sa týmto dodatkom ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1b (Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou). Nová Príloha č. 1b (Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou) tvorí prílohu tohto dodatku a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok II.

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto dodatkom alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o elektronických komunikáciách, Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.
3. Dodatok je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to výlučne písomnou formou.
4. Dodatok je vyhotovený v šiestich (6) rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami zmluvných strán dostane každý z Účastníkov jeden rovnopis a spoločnosť Orange jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných alebo nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu a svoj súhlas s obsahom dodatku potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.

7. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení.

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 – Ceny

Príloha č. 1b – Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou

V Bratislave

25. 06. 2019

Ing. Adrián Vargič
manažér oddelenia Corporate Sales
Na základe plnomocenstva
Orange Slovensko, a.s.

V Žiline

Mgr. Peter Fiabáne, primár
Za mesto Žilina

V

Ing. Ján Barienčík, PhD., konateľ
za Dopravný podnik mesta Žiliny s.r.o.

V Žiline

Mgr. Ingrid Dolníková, poverená vedením
za Mestské divadlo

JUDr. Jarmila Beszedéssová
konateľ
za ŽILBYT, s.r.o.

V Žiline

Ing. Jaroslav Koválik, konateľ
za Mestskú krytú plaváreň, s.r.o.

PRÍLOHA č. 1

CENY

ČLÁNOK I

Ceny HVPS s Virtuálnou ústredňou pre Účastníka

Úvod

Tento Článok I obsahuje ceny jednotlivých kategórií volaní a náklady na zriadenie služby a pripojenia HVPS s Virtuálnou ústredňou.

1. Jednorazové platby

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby HVPS (mobilná časť) pre Účastníka	99,00	100%	0,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby HVPS s Virtuálnou ústredňou (fixná časť) pre Účastníka	99,00	100%	0,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie dátového pripojenia	00,00	0%	00,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Inštalačný poplatok - CPE router	116,20	100%	0,00

Doplňkové služby :

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby Rozšírené presmerovanie Užívateľa	3,00	0%	3,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby Online spojovateľka pre Užívateľa	3,00	0%	3,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
--------------	--------------------------	-------	--------------------------

Zriadenie služby Firemné hudobné zvonenie pre Užívateľa	15,00	0%	15,00
---	-------	----	-------

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby Automatická recepcia pre Užívateľa	3,00	0%	3,00

2. Mesačné platby:

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za užívateľa HVPS	4,98 / užívateľ	100%	0,00 / užívateľ

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za užívateľa HVPS s Virtuálnou ústredňou	4,98 / užívateľ	99%	0,0498 / užívateľ

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za dátové pripojenie	00,00	0%	00,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za prenájom CPE router	19,00	0%	19,00

Mesačné poplatky pre HVPS s Virtuálnou ústredňou¹⁶⁾:

Popis služby ²	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory – firma fix (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ² pri pripojení Virtuálnej ústredne prostredníctvom GSM riešenia	0,83	94%	0,04

Popis služby ³⁾	
Nekonečné hovory - firma ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	Mesačný poplatok za tento účastnícky program je uvedený v Prílohe č. 1b, pričom príloha č. 1b tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Popis služby³	
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón) ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	Mesačný poplatok za tento účastnícky program je uvedený v prílohe č. 1b, pričom príslušná príloha č. 1b tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Popis služby³	
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón), pevná sieť ST ^{1, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	Mesačný poplatok za tento účastnícky program je uvedený v Prílohe č. 1b, pričom príslušná príloha č. 1b tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre účastníka (EUR)
Balík 3000 Slovensko ^{4, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	39,- používateľ	61,53%	15,0033,-

Popis služby ⁶	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 80 Mobil SK – Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{5, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁴	8,90 ⁷	80

Popis služby ⁶	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 150 Mobil SK - Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{5, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁴	15,90 ⁷	150

Popis služby ¹⁰	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 80 pevné siete SK - Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR ^{9, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁸	3,29 ¹¹	80

Popis služby ¹⁰	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 150 pevné siete SK - Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR ^{9, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁸	5,49 ¹¹	150

Popis služby	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ	Zľava	Mesačný poplatok pre účastníka (EUR)/užívateľ
Neobmedzené hovory – pevné siete v SR ^{14, 27} Služba obsahuje neobmedzené volania do všetkých pevných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. a volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	6.00,-		

Popis služby ⁵	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ	Predplatené minúty na zúčtovacie obdobie/SIM karta	Zľava	Mesačný poplatok pre účastníka (EUR)/užívateľ
Balík Plus 100 min. v SR ²⁷ Služba obsahuje predplatené volania v objeme 100 minút hovorov do pevných a mobilných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	10.00	100		

Mesačné poplatky pre HVPS¹⁶:

Popis služby ³	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	3,32	40,00%	1,9916

Popis služby ³	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón) ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	18,26	0%	18,26

Popis služby ³	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón), pevná sieť ST ^{1, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	23,24	61,26%	9,0015

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre účastníka (EUR)

Balík 3000 Slovensko ^{4, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	39,- používateľ	66,66%	13,0026,-
Plus Európa ^{5, 27} k Balíku 3000 Slovensko	5,825 používateľ		5,825
Plus Svet ^{5, 27} k Balíku 3000 Slovensko	8,325 používateľ		8,325

Popis služby ⁸	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 80 Mobil SK – Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{7, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁶	8,90 ⁹⁾	80

Popis služby ⁸	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 150 Mobil SK - Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{7, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁶	15,90 ⁹⁾	150

Popis služby	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ	Zľava	Mesačný poplatok pre účastníka (EUR)/užívateľ
Neobmedzené hovory – pevné siete v SR ^{14, 27} Služba obsahuje neobmedzené volania do všetkých pevných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. a volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	6.00,-		

Popis služby ¹⁵	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ	Predplatené minúty na zúčtovacie obdobie/SIM karta	Zľava	Mesačný poplatok pre účastníka (EUR)/užívateľ

Balík Plus 100 min. v SR ²⁷ Služba obsahuje predplatené volania v objeme 100 minút hovorov do pevných a mobilných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	10.00	100	62%	3,8000
---	-------	-----	-----	--------

Popis služby	Účastnícky program			
	VPN SK	VPN EÚ	VPN Svet	VPN Svet Plus
Mesačný poplatok	33,33 €	37,50 €	54,16 €	83,33 €
Zľava	46,24 %	44,44 %	35,37 %	39,99 %
Cena pre Účastníkov	17,9182 €	20,8350 €	35,0036 €	50,0063 €
Volania zahrnuté v paušále	Nonstop SR 3000 min. ^{16, 27}	Nonstop EÚ 3000 min. ¹⁷	Nonstop Svet 3000 min. ¹⁸	Nonstop Svet 3000 min. ¹⁸
Predplatený počet SMS/MMS správ	Nekonečné SMS a MMS v SR ^{19, 27}	Nekonečné SMS a MMS v SR a do EÚ ²⁰	Nekonečné SMS a MMS v SR a do sveta ²¹	Nekonečné SMS a MMS v SR a do sveta ²¹
Predplatený objem dát ^{22, 27}	6000 MB	6000 MB	10000 MB	10000 MB
Prichádzajúce hovory v roamingu ²⁵	-	-	Prichádzajúce hovory v roamingu Svet 100 min. ²³	Prichádzajúce hovory v roamingu Svet 250 min. ²³
Dátová roamingová služba ^{25, 27}	Bežná roamingová tarifa	Bežná roamingová tarifa	Bežná roamingová tarifa alebo Dátový roaming Svet 100 MB ²⁴	Bežná roamingová tarifa alebo Dátový roaming Svet 250 MB ²⁴
Roamingová služba ^{25, 27}	Bežná roamingová tarifa alebo osobitný roamingový balík	Bežná roamingová tarifa alebo osobitný roamingový balík	Bežná roamingová tarifa alebo osobitný roamingový balík	Bežná roamingová tarifa alebo osobitný roamingový balík
Cena volaní po vyčerpaní predplateného objemu minút ²⁷	podľa článku I. bod 3 tejto Prílohy	podľa článku I. bod 3 tejto Prílohy	podľa článku I. bod 3 tejto Prílohy	podľa článku I. bod 3 tejto Prílohy

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za službu Rezervovanie tel. čísla	0,03 / 1 tel. číslo	0%	0,03 / 1 tel. číslo

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za službu Rozšírené presmerovanie	30,00	0%	30,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za službu Automatická recepcia	30,00	0%	30,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za službu Online spojovateľka	30,00	0%	30,00

1) Poplatok zahŕňa možnosť nekonečných hovorov do uvedeného smeru. Nekonečné hovory do siete spoločnosti Orange, ako aj do pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a.s. zahŕňajú iba čisto hlasové volania na účastnícke telefónne čísla a nezahŕňajú hlasové volania na krátke čísla; ak nie je v tabuľke uvedené inak, hovory do siete spoločnosti Orange nezahŕňajú volania na účastnícke čísla FunFón. Pod pojmom „Nekonečné hovory“ sa rozumie len čisto hlasové volania. Pod pojmom „OSK“ sa rozumie spoločnosť Orange, pod pojmom ST sa rozumie spoločnosť Slovak Telekom, a.s., pod pojmom „firma“ sa rozumie uzavretá skupina t.j. SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS a PABX.

2) Službu Nekonečné hovory sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu služby Nekonečné hovory. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu služby Nekonečné hovory neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu službu Nekonečné hovory najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Nekonečné hovory na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto Prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

3) Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange sa zaväzuje v zmysle tejto Zmluvy poskytovať Nekonečné hovory na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka súčasne, a teda nie je možné si aktivovať niektorý z programov Nekonečných hovorov iba na niektoré SIM karty zaradené do HVPS, ak nie je v tejto Zmluve stanovené inak. Spoločnosť Orange sa však môže s Účastníkom dohodnúť, že na niektorých SIM kartách registrovaných na Účastníka nebude aktivovaná služba Nekonečné hovory. Účastník sa zaväzuje požiadať o aktiváciu jedného z troch programov Nekonečných hovorov pre každú jemu pridelenú SIM kartu zaradenú do HVPS (s výnimkou podľa predchádzajúcej vety). Účastník sa zároveň zaväzuje, že počas trvania tejto Zmluvy bude mať na všetkých svojich SIM kartách zaradených do HVPS aktivovaný jeden z programov Nekonečných hovorov, ak v tejto Zmluve nie je stanovené inak. V prípade, ak by Účastník napriek tomu mal na niektorej alebo na viacerých svojich SIM kartách aktivovaný iný program ako jeden z programov Nekonečných hovorov, ak tu nie je dohoda podľa druhej vety tejto poznámky, spoločnosť Orange je oprávnená mu bezodkladne po zistení tejto skutočnosti zmeniť takýto program na niektorý z programov Nekonečných hovorov.

4) Poplatok zahŕňa 3000 predplatených minút na volania na účastnícke čísla do všetkých mobilných aj pevných sietí v rámci Slovenska. Po prevolaní budú ďalšie hovory spoplatnené podľa cenníka hovorného v tejto prílohe. Balík je možné navyšovať o násobky 500 minút za mesačný poplatok 6,50 € bez DPH za každých ďalších 500 minút. Neprevolané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia.

5) Ak má Účastník na SIM karte aktivovaný Plus Európa / Plus Svet, čerpajú sa predplatené minúty z Balíka 3000 Slovensko aj na volania do krajín Európy, resp. sveta, pričom pre určenie zoznamu krajín, ktoré spadajú pod jednotlivé balíky, sa primerane použijú ustanovenia Cenníka služieb pre balíky medzinárodných hovorov Nekonečné hovory Európa / Nekonečné hovory Svet.

6) Službu Balík 80 Mobil SK a Balík 150 Mobil SK sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu služby Balík 80 Mobil SK alebo Balík 150 Mobil SK. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu niektorej z vyššie uvedených služieb neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Službu Balík 80 Mobil SK alebo

Balík 150 Mobil SK na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

⁷⁾ Poplatok zahŕňa možnosť volaní v rámci predplatených minút do uvedeného smeru. Balík 80 Mobil SK ako aj Balík 150 Mobil SK v sebe obsahuje príslušný počet predplatených minút (80 alebo 150), ktoré môže Účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do mobilných sietí T-Mobile a O2 v SR, na volania na účastnícke čísla FunFón. Balíky nezahŕňajú hlasové volania na krátke čísla.

⁸⁾ Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange sa zaväzuje v zmysle tejto Zmluvy poskytovať službu Balík 80 Mobil SK alebo Balík 150 Mobil SK na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka súčasne, a teda nie je možné si aktivovať niektorý z programov Balík 80 Mobil SK alebo Balík 150 Mobil SK iba na niektoré SIM karty zaradené do HVPS, ak nie je v Zmluve stanovené inak. Spoločnosť Orange sa však môže s Účastníkom dohodnúť, že na niektorých SIM kartách registrovaných na Účastníka nebude aktivovaná služba Balík 80 Mobil SK alebo Balík 150 Mobil SK. Účastník je oprávnený aktivovať si a využívať službu Balík 80 Mobil SK alebo Balík 150 Mobil SK k niektorému z troch ponúkaných programov Nekonečných hovorov. Službu Balík 80 Mobil SK a Balík 150 Mobil SK nikdy nemožno aktivovať a využívať ich súčasne. Po prevolaní predplatených minút Balíka 80 Mobil SK alebo balíka 150 Mobil SK sa hovory do predmetných smerov spoplatňujú podľa tejto prílohy, prípadne, ak nie je možné aplikovať ustanovenia tejto prílohy, podľa Cenníka služieb.

⁹⁾ Cena mesačného poplatku, ako aj príslušný počet predplatených minút v konkrétnom balíku, je počítaný na 1 ks SIM karty. Ceny mesačných poplatkov za Balík 80 Mobil SK a Balík 150 Mobil SK sú uvedené v eurách bez DPH.

¹⁰⁾ Službu Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu služby Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu niektorej z vyššie uvedených služieb neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Balík 80 pevné siete a Balík 150 pevné siete SK na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II. tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

¹¹⁾ Poplatok zahŕňa možnosť volaní v rámci predplatených minút do uvedeného smeru. Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK v sebe obsahuje príslušný počet predplatených minút (80 alebo 150), ktoré môže Účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a .s. a iných pevných telefónnych sietí v SR. Balíky nezahŕňajú hlasové volania na krátke čísla.

¹²⁾ Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange sa zaväzuje v zmysle tejto Zmluvy poskytovať službu Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka súčasne, a teda nie je možné si aktivovať niektorý z programov Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK iba na niektoré SIM karty zaradené do HVPS, ak nie je v Zmluve stanovené inak. Spoločnosť Orange sa však môže s Účastníkom dohodnúť, že na niektorých SIM kartách registrovaných na Účastníka nebude aktivovaná služba Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK. Službu Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK nikdy nemožno aktivovať a využívať ich súčasne. Po prevolaní predplatených minút Balíka 80 pevné siete SK a Balíka 150 pevné siete SK sa hovory do predmetných smerov spoplatňujú podľa tejto prílohy, prípadne, ak nie je možné aplikovať ustanovenia tejto prílohy, podľa Cenníka služieb.

¹³⁾ Cena mesačného poplatku, ako aj príslušný počet predplatených minút v konkrétnom balíku, je počítaný na 1 ks SIM karty resp. na 1 používateľa. Ceny mesačných poplatkov za Balík 80 pevné siete SK a Balík 150 pevné siete SK sú uvedené v eurách bez DPH.

¹⁴⁾ Výška mesačného poplatku je uvádzaná na 1 ks SIM karty resp. na jedného používateľa (ďalej v tejto poznámke sa pod pojmom SIM karta rozumie aj používateľ t.j. akékoľvek pripojenie

prostredníctvom ktorého sa využíva služba HVPS či už sa pristupuje k službám prostredníctvom SIM karty alebo iného rozhrania). Mesačný poplatok je uvedený bez DPH. Služba nezahŕňa volania na krátke čísla. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Neobmedzené hovory – pevné siete v SR na konkrétnej SIM karte resp. sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb); rovnako je spoločnosť Orange oprávnená účtovať ceny uvedené v článku II tejto prílohy v prípade, že na SIM karte, ktorej sa poskytuje služba HVPS, nie je aktivovaná žiadna zo služieb uvedených v piatej až pätnástej resp. šestnástej až dvadsiatej tretej tabuľke v bode 2 tohto článku I tejto prílohy (ďalej aj ako „Tabuľky“) v inom období počas platnosti Zmluvy. Službu Neobmedzené hovory – pevné siete v SR sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti.

¹⁵⁾ Poplatok zahŕňa možnosť volaní v rámci predplatených minút do uvedeného smeru. Balík Plus 100 min. v SR v sebe obsahuje 100 predplatených minút volaní, ktoré môže Účastník čerpať iba na hlasové volania na účastnícke čísla do mobilných a pevných sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny. Balík predplatených minút volaní je možné navyšovať o násobky 100 minút volaní, cena každého navyšenia je 10,- € bez DPH. Nevyčerpané minúty sa neprenášajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Služba nezahŕňa hlasové volania na krátke čísla. Službu Balík Plus 100 min. v SR sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o jej aktiváciu. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu tejto služby neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu predmetnú službu najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa doručenia žiadosti.

¹⁶⁾ Balík obsahuje 3000 predplatených minút na volania na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike. Po prevolaní budú ďalšie hovory spoplatnené podľa cenníka hovorného v tejto prílohe. Neprevolané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia.

¹⁷⁾ Balík obsahuje 3000 predplatených minút volaní (i) na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike a na (ii) účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii (medzi takto predplatené volania nie sú zahrnuté žiadne volania v rámci služby Roaming). Po prevolaní budú ďalšie hovory spoplatnené podľa cenníka hovorného v tejto prílohe. Neprevolané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia.

¹⁸⁾ Balík obsahuje 3000 predplatených minút volaní (i) na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí na celom svete, t.j. v rámci medzinárodných hovorov: Európska únia – mobilné siete, Európska únia – pevné siete a v rámci Zóny 1 až Zóny 6 medzinárodných hovorov, s výnimkou uvedenou nižšie (medzi takto predplatené volania nie sú zahrnuté žiadne volania v rámci služby Roaming). Po prevolaní budú ďalšie hovory spoplatnené podľa cenníka hovorného v tejto prílohe. Neprevolané minúty nie je možné prenášať do ďalšieho zúčtovacieho obdobia.

¹⁹⁾ Nekonečné SMS a MMS v SR (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR (ďalej v tejto poznámke tiež ako „Správy“). Za SMS a MMS do zahraničných sietí a za SMS a MMS v roamingu je účastník povinný platiť cenu podľa príslušných ustanovení Cenníka služieb pre posielanie SMS a MMS do zahraničia a v roamingu. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t.j. mimo mesačného poplatku) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250

účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Cenníku služieb pre posielanie SMS a MMS do zahraničia a v roamingu. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v sprístupnených telefónnych sieťach slovenských operátorov v SR, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Účastník je povinný na účely predchádzania zneužívaniu služieb alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange, dodržiavať povinnosti totožné s povinnosťami, ktoré sú uvedené v Zásadách správneho využívania služieb týkajúcich sa SMS/MMS balíka Nekonečné správy, definovaného v Cenníku služieb.

20) Nekonečné SMS a MMS v SR a do EÚ (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR a na (ii) účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii (ďalej v tejto poznámke tiež ako „Správy“). Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo mesačného poplatku) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Cenníku služieb pre posielanie SMS a MMS do zahraničia a v roamingu. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v sprístupnených telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike alebo v Európskej únii, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Účastník je povinný na účely predchádzania zneužívaniu služieb alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange, dodržiavať povinnosti totožné s povinnosťami, ktoré sú uvedené v Zásadách správneho využívania služieb týkajúcich sa SMS/MMS balíka Nekonečné správy, definovaného v Cenníku služieb.

21) Nekonečné SMS a MMS v SR a do sveta (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí na celom svete, s výnimkou satelitných sietí (ďalej v tejto poznámke tiež ako „Správy“). Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo mesačného poplatku) je účastník oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v tomto Cenníku služieb pre posielanie SMS a MMS do zahraničia a v roamingu. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v sprístupnených telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike alebo v sprístupnených sieťach sveta, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty odoslal Správu. Účastník je povinný na účely predchádzania zneužívaniu služieb alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange, dodržiavať povinnosti totožné s povinnosťami, ktoré sú uvedené v Zásadách správneho využívania služieb týkajúcich sa SMS/MMS balíka Nekonečné správy, definovaného v Cenníku služieb.

22) Uvedené dátové balíky (ďalej v texte tejto poznámky len ako „Balíky“) sú súčasťou účastníckych programov, uvedených v tejto tabuľke. Uvedené Balíky nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania / odosielania dát balíka 6000 MB a balíka 10000 MB je 21 Mbit/s / 1 Mbit/s. V prípade, ak účastník v rámci konkrétneho zúčtovacieho obdobia vyčerpá mesačný objem limit (objem) dát pre príslušný balík, spoločnosť Orange je bezprostredne po prekročení tohto limitu oprávnená účastníkovi spomaliť maximálnu teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť sťahovania a odosielania dát na úroveň 64 kbit/s. Po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola účastníkovi znížená maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť prenosu dát, spoločnosť Orange začne účastníkovi opäť poskytovať pôvodnú maximálnu teoreticky dosiahnuteľnú rýchlosť prenosu dát. Objem dát príslušného balíka je možné využiť aj na multimediálne dátové prenosy. Objem dát sa vzťahuje len na využívanie služby v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., t.j. dátové prenosy mimo siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., sa neodpočítavajú z tohto objemu, ale účastník je povinný platiť za tieto prenosy cenu za dátové prenosy mimo prenosov zahrnutých do objemu dát príslušného balíka, resp. cenu za multimediálne dátové prenosy mimo prenosov zahrnutých do objemu dát príslušného balíka. Prostredníctvom Balíkov je možný prístup na WAP a na internet; súčasťou Balíkov sú: Balík Zákaznícka zóna a Balík Orange Chat. V časti, v ktorej balík 6000 MB nie je v tejto poznámke osobitne definovaný, sa spravuje ustanoveniami Cenníka pre Nekonečný Internet v mobile – Klasik; v časti, v ktorej balík 10000 MB nie je v tejto poznámke osobitne definovaný, sa spravuje ustanoveniami Cenníka pre Nekonečný Internet v mobile – Premium. V prípade, že rozsah využívania Balíkov účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. Účtuje sa každý aj začatý prenesený 1 kB dát.

23) Prichádzajúce hovory roaming Svet - 100/250 minút je osobitný balík minút, obsahujúci v prípade účastníckeho programu VPN Svet 100 predplatených minút a v prípade účastníckeho programu VPN Svet Plus 250 predplatených minút, ktoré je účastník oprávnený v rámci zúčtovacieho obdobia využiť na prichádzajúceho roamingové hovory v Zóne 1 až 3 (zóny roamingu v zmysle Cenníka služieb). V ostatných ustanoveniach resp. zónach sa roamingové hovory spravujú príslušnými ustanoveniami Cenníka služieb.

24) Dátový roaming Svet - 100/250 MB je osobitný balík dát, obsahujúci v prípade účastníckeho programu VPN Svet 100 predplatených MB dát a v prípade účastníckeho programu VPN Svet Plus 250 predplatených MB dát, ktoré je Účastník oprávnený v rámci zúčtovacieho obdobia využiť na prenos dát v rámci dátových roamingových zón, a to Zóny 1 až Zóny 3 (zóny Dátového roamingu v zmysle Cenníka služieb). V ostatných ustanoveniach resp. zónach sa roamingové prenosy dát spravujú príslušnými ustanoveniami Cenníka služieb.

25) Roamingová služba je súčasťou účastníckeho programu, účastník za ňu (popri mesačnom poplatku za účastnícky program) neplatí mesačný poplatok, ak je to však aplikovateľné, platí spotrebu v rámci roamingovej služby podľa ustanovení Cenníka o príslušnej službe. Pod roamingovou službou sa rozumie buď Bežná roamingová tarifa, alebo osobitný roamingový balík, ktorého názov je uvedený v tabuľke, ak je to aplikovateľné. Bežná hlasová roamingová tarifa je v Cenníku uvedená pod nadpisom: „Hovory v roamingu“. Bežná dátová roamingová tarifa je v Cenníku uvedená pod nadpisom: „Dátový roaming – bežná roamingová tarifa“. Bežná roamingová tarifa sa na účastníka aplikuje automaticky. Bežná roamingová tarifa sa na účastníka aplikuje automaticky aj v prípade, ak je v tabuľke pre daný účastnícky program popri možnosti Bežnej roamingovej tarify uvedený aj osobitný roamingový balík a pokiaľ účastník výslovne nepožiadá o aktiváciu osobitného roamingového balíka.

26) Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou niektorej zo služieb uvedených v Tabuľkách na konkrétnej SIM karte (v tejto poznámke sa pod pojmom SIM karta rozumie aj používateľ t.j. akékoľvek pripojenie prostredníctvom ktorého sa využíva služba HVPS či už sa pristupuje k službám prostredníctvom SIM karty alebo iného rozhrania) sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb); rovnako je spoločnosť Orange oprávnená účtovať ceny uvedené v článku II tejto prílohy v prípade, že na SIM karte, ktorej sa poskytuje služba HVPS, nie je aktivovaná žiadna zo služieb uvedených v Tabuľkách v inom období počas platnosti Zmluvy. Spoločnosť Orange je

oprávnená určiť, ktoré zo služieb uvedených v Tabuľkách nemožno užívať súčasne na tej istej SIM karte, a to aj v prípade, že to nie je uvedené v tejto prílohe alebo v inej časti Zmluvy. Strany sa dohodli, že v prípade, že je na SIM karte aktivovaných viacero služieb uvedených v Tabuľkách, spoločnosť Orange je oprávnená sama určiť poradie čerpania volaní z jednotlivých služieb.

27) V prípade predplateného objemu odchádzajúcich volaní a SMS/MMS do iných sietí v SR alebo dát v SR, sú odchádzajúce volania v roamingu v Zóne 1, odoslané SMS/MMS v roamingu v Zóne 1 a prenesené dáta v roamingu v Zóne 1 zahrnuté v predplatenom objeme. Po vyčerpaní predplateného objemu volaní, SMS/MMS alebo dát je účtovaná cena odchádzajúce hovory v roamingu v Zóne 1 vo výške ceny za volania do iných sietí v Slovenskej republike, cena za odoslanie SMS/MMS v roamingu v Zóne 1 vo výške ceny za odoslanie SMS/MMS do iných sietí v SR, a cena za prenos dát v roamingu v Zóne 1 vo výške ceny za prenos dát v sieti Orange Slovensko, a.s. (týmto nie je dotknuté účtovanie regulovaného maximálneho veľkoobchodného roamingového poplatku uvedeného v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012). Inými sieťami sa rozumejú iné siete v SR ako je sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Za prichádzajúce volania v roamingu v Zóne 1 sa neúčtuje žiadna cena. Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami odosielania SMS správ zo sietí zahraničných operátorov) je uvedené na www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. Na poskytovanie roamingových služieb sa vzťahujú príslušné ustanovenia Cenníka služieb v časti Dátový roaming o objeme dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny pri otvorených balíkoch a príslušné ustanovenia Cenníka služieb s názvom Primerané využívanie.

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená pri roamingových službách uplatňovať politiku Primeraného využívania podľa príslušnej časti Cenníka s názvom „Primerané využívanie“.

Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek platný domáci limit na objem, v prípade otvoreného dátového balíka má roamingový zákazník pri pravidelných cestách v rámci Únie možnosť využiť taký objem dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny, ktorý zodpovedá dvojnásobku objemu získaného vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny tohto otvoreného dátového balíčka bez DPH za celé zúčtovacie obdobie regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Po využití objemu dátových roamingových maloobchodných služieb vypočítaného podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange Slovensko, a.s. oprávnená účtovať regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Otvoreným dátovým balíkom je tarifný plán na poskytovanie jednej alebo viacerých mobilných maloobchodných služieb, ktorý neobmedzuje objem mobilných dátových maloobchodných služieb zahrnutých v pevne stanovenom pravidelnom poplatku, alebo v ktorom domáca jednotková cena mobilných dátových maloobchodných služieb, vypočítaná vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny bez DPH za mobilné služby zodpovedajúcej celému zúčtovaciemu obdobiu celkovým objemom mobilných dátových maloobchodných služieb dostupných v domácej krajine, je nižšia ako regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012. Regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 12 nariadenia (EÚ) č. 531/2012 je do 31. 12. 2017 poplatok vo výške 7,70 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2018 poplatok vo výške 6,00 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2019 poplatok vo výške 4,50 €, od 1. 1. 2020 poplatok vo výške 3,50 €, od 1. 1. 2021 poplatok vo výške 3,00 € a od 1. 1. 2022 do 30. 6. 2022 poplatok vo výške 2,50 €.

3. Hovorné

3.1 Mobilné telefóny – národné hlasové volania

Smer	Cena / min (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			

Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0%	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0.1162,-	76,0%	0.0279,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a .s.	0.0664,-	49,8%	0.0333,-
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0.1958,-	83,0%	0.0333,-

3.2 Hlasové volania z HVPS s Virtuálnou ústredňou – národné volania

Uvedené ceny platia nad rámec predplatených minút podľa smerovania volaní s fixnou predvoľbou.

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rovnakou tel. predvoľbou	0,00	0%	0,00
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rozdielnou tel. predvoľbou	0,0600	100%	0,0000
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a mobilnými užívateľmi Účastníka	0,0600	100%	0,0000
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0,1000	50%	0,0500
Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR.	0,0500	20%	0,0400
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0,1500	60%	0,0600

Uvedené ceny platia nad rámec predplatených minút podľa smerovania volaní s mobilnou predvoľbou.

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rovnakou tel. predvoľbou	0,00	0%	0,00
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rozdielnou tel. predvoľbou	0,0300	100%	0,0000
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a mobilnými	0,0600	100%	0,0000

užívateľmi Účastníka			
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0,1000	50%	0,0500
Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR.	0,0500	20%	0,0400
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0,1500	60%	0,0600

3.3 Hlasové volania zo služby Rozšírené presmerovanie a Online spojovateľka - národné volania

Uvedené ceny platia nad rámec predplatených minút podľa smerovania volaní.

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny Volania na tel. číslo Virtuálnych ústrední Účastníka alebo na tel. číslo pobočkových ústrední Účastníka alebo na mobilné tel. čísla Účastníka	0,00	0%	0,00
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0,1000	50%	0,0500
Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR.	0,0500	20%	0,0400
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0,1500	60%	0,0600

Pozn.:

Medzinárodné volania budú spoplatňované podľa ustanovení Cenníka služieb spoločnosti Orange, platnými pre účastnícky program Volania do všetkých sietí 400.

3.4 Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky hlasové volania z mobilných telefónov a na volania z klapiek účastníckych Virtuálnych ústrední nad rámec predplatených minút pre volania do uvedených zón.

Zona	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.1394,-	71,3%	0.0400,-
EURO MT: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva,	0.1900,-	68,4%	0.0600,-

Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia			
Zóna 1	0.1925,-	30%	0.1348,-
Zóna 2	0.3253,-	45%	0.1789,-
Zóna 3	0.5577,-	45%	0.3067,-
Zóna 4	0.7568,-	45%	0.4163,-
Zóna 5	1.2879,-	45%	0.7084,-
Zóna 6	0.4249,-	45%	0.2337,-

ČLÁNOK II
Ceny HVPS s Virtuálnou ústredňou pre Účastníka
v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb

Úvod

Tento Článok II obsahuje ceny jednotlivých kategórií volaní a náklady na zriadenie služby a pripojenia HVPS s Virtuálnou ústredňou.

1. Jednorazové platby

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby HVPS (mobilná časť) pre Účastníka	99,00	0%	99,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby HVPS s Virtuálnou ústredňou (fixná časť) pre Účastníka	99,00	0%	99,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie dátového pripojenia	00,00	0%	00,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Inštalčný poplatok CPE router	116,20	0%	116,20

Doplnkové služby :

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby Rozšírené presmerovanie Užívateľa	3,00	0%	3,00

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)

Zriadenie služby Online spojovateľka pre Užívateľa	3,00	0%	3,00
--	------	----	------

Popis služby	Cena pre Účastníka (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Zriadenie služby Firemné hudobné zvonenie pre Užívateľa	15,00	0%	15,00

2. Mesačné platby:

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za užívateľa HVPS	4,98 / užívateľ	0%	4,98 / užívateľ

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za užívateľa HVPS s Virtuálnou ústredňou	4,98 / užívateľ	0%	4,98 / užívateľ

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za dátové pripojenie	00,00	0%	00,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za prenájom CPE router	00,00	0%	00,00

Mesačné poplatky pre HVPS s Virtuálnou ústredňou:

Popis služby ³	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory – firma fix (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ² pri pripojení Virtuálnej ústredne prostredníctvom GSM riešenia	0,83	0%	0,83

Popis služby ³	
Nekonečné hovory - firma ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	Mesačný poplatok za tento účastnícky program je uvedený v Prílohe 6. 1b, pričom príslušná príloha 6. 1b tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Popis služby³	
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón) ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	Mesačný poplatok za tento účastnícky program je uvedený v Prilohe č. 1b, pričom príslušná príloha č. 1b tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Popis služby³	
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón), pevná sieť ST ^{1, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	Mesačný poplatok za tento účastnícky program je uvedený v Prilohe č. 1b, pričom príslušná príloha č. 1b tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Učastníka (EUR)
Balík 3000 Slovensko ^{4, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	39,- používateľ	0%	39,-

Popis služby ⁶	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 80 Mobil SK – Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{5, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁴	8,90 ⁷	80

Popis služby ⁶	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 150 Mobil SK - Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{5, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁴	15,90 ⁷	150

Popis služby ¹⁰	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 80 pevné siete SK - Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR ^{9, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁸	3,29 ¹¹	80

Popis služby ¹⁰	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty

Balík 150 pevné siete SK - Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR ^{9, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁸	5,49 ¹¹	150
--	--------------------	-----

Popis služby	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ
Neobmedzené hovory – pevné siete v SR ^{14, 27} Služba obsahuje neobmedzené volania do všetkých pevných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. a volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	6.00,-

Popis služby ²⁵	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ	Predplatené minúty na zúčtovacie obdobie/SIM karta
Balík Plus 100 min. v SR ²⁷ Služba obsahuje predplatené volania v objeme 100 minút hovorov do pevných a mobilných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	10.00	100

Mesačné poplatky pre HVPS:

Popis služby ³	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	3,32	0%	3,32

Popis služby ³	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón) ¹ (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²	18,26	0%	18,26

Popis služby ³	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní	23,24	0%	23,24

na účastnícke čísla FunFón), pevná sieť ST ^{1, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ²			
--	--	--	--

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Balík 3000 Slovensko ^{4, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	39,- používateľ	0%	39,-
Plus Európa ^{5, 27} k Balíku 3000 Slovensko	5,825 používateľ		5,825
Plus Svet ^{5, 27} k Balíku 3000 Slovensko	8,325 používateľ		8,325

Popis služby ^d	Cena (EUR) užívateľ	Predplatené minúty
Balík 80 Mobil SK – Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{7, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁶	8,90 ⁹⁾	80

Popis služby ^c	Cena (EUR) / užívateľ	Predplatené minúty
Balík 150 Mobil SK - Volanie iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón ^{7, 27} (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) ⁶	15,90 ⁹⁾	150

Popis služby	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ
Neobmedzené hovory – pevné siete v SR ^{14, 27} Služba obsahuje neobmedzené volania do všetkých pevných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. a volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	6.00,-

Popis služby ¹⁵⁾	Mesačný poplatok (EUR)/užívateľ	Predplatené minúty na zúčtovacie obdobie/SIM karta
Balík Plus 100 min. v SR ²⁷ Služba obsahuje predplatené volania v objeme 100	10.00	100

minút hovorov do pevných a mobilných sietí v Slovenskej republike s výnimkou volaní do uzatvorenej skupiny (poplatok sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)		
--	--	--

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Mesačný poplatok za službu Rezervovanie tel. čísla	0,03 / 1 tel. číslo	0%	0,03 / 1 tel. číslo

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za službu Rozšírené presmerovanie	30,00	0%	30,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za službu Automatická recepcia	30,00	0%	30,00

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Poplatok za službu Online spojovateľka	30,00	0%	30,00

3. Hovorné

3.1 Mobilné telefóny – národné hlasové volania

Smer	Cena / mín EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny	0.0498,-	0%	0.0498,-
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0.1162,-	0%	0.1162,-
Volanie do pevnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a .s.	0.0664,-	0%	0.0664,-
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0.1958,-	0%	0.1958,-

3.2 Hlasové volania z HVPS s Virtuálnou ústredňou – národné volania

Uvedené ceny platia nad rámec predplatených minút podľa smerovania volaní s fixnou predvoľbou.

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rovnakou tel. predvoľbou	0,00	0%	0,00
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rozdielnou tel. predvoľbou	0,0600	0%	0,0600
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a mobilnými užívateľmi Účastníka	0,0600	0%	0,0600
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0,1000	0%	0,1000
Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR.	0,0500	0%	0,0500
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0,1500	0%	0,1500

Uvedené ceny platia nad rámec predplatených minút podľa smerovania volaní s mobilnou predvoľbou.

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rovnakou tel. predvoľbou	0,00	0%	0,00
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a/alebo pobočkovými ústredňami Účastníka s rozdielnou tel. predvoľbou	0,0300	0%	0,0300
Hlasové volania v rámci skupiny medzi Virtuálnymi ústredňami Účastníka a mobilnými užívateľmi Účastníka	0,0600	0%	0,0600
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0,1000	0%	0,1000
Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR.	0,0500	0%	0,0500
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0,1500	0%	0,1500

3.3 Hlasové volania zo služby Rozšírené presmerovanie a Online spojovateľka - národné volania

Uvedené ceny platia nad rámec predplatených minút podľa smerovania volaní.

Smer	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka
------	-------------------	-------	-----------------------

			EUR
Hlasové volania v rámci uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania v rámci skupiny Volania na tel. číslo Virtuálnych ústrední Účastníka alebo na tel. číslo pobočkových ústrední Účastníka alebo na mobilné tel. číslo Účastníka	0,00	0%	0,00
Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny			
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange (okrem volaní na účastnícke čísla FunFón)	0,1000	0%	0,1000
Volanie do iných pevných telefónnych sietí v SR.	0,0500	0%	0,0500
Volanie do iných mobilných telefónnych sietí v SR vrátane volaní na účastnícke čísla FunFón	0,1500	0%	0,1500

Pozn.:

Medzinárodné volania budú spoplatňované podľa ustanovení Cenníka služieb spoločnosti Orange, platnými pre účastnícky program Volania do všetkých sietí 400.

3.4 Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky hlasové volania z mobilných telefónov a na volania z klapiek účastníckych Virtuálnych ústrední nad rámec predplatených minút pre volania do uvedených zón.

Zóna	Cena / min EUR	Zľava	Cena pre Účastníka EUR
EURO: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.1394,-	0%	0.1394,-
EURO MT: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Cyprus, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia	0.1900,-	0%	0.1900,-
Zóna 1	0.1925,-	0%	0.1925,-
Zóna 2	0.3253,-	0%	0.3253,-
Zóna 3	0.5577,-	0%	0.5577,-
Zóna 4	0.7568,-	0%	0.7568,-
Zóna 5	1.2879,-	0%	1.2879,-

Zóna 6	0.4249,-	0%	0.4249,-
--------	----------	----	----------

ČLÁNOK III

Osobitné zľavy z cien verejných telefónnych služieb

Tento Článok obsahuje osobitné zľavy z cien verejných elektronických komunikačných služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Aktivácia účastníckych balíkov	Aktivačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečné SMS/MMS	Mesačný poplatok	83%/ 0,9903€	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečný internet v mobile štart	Mesačný poplatok	74.24%/ 1,5005€	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečný Internet v mobile Klasik	Mesačný poplatok	57,95%/ 3,5007€	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Nekonečný Internet v mobile Premium	Mesačný poplatok	55%/ 5,9963€	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Mobilný Internet Štart	Mesačný poplatok	45,94%/4,5005 €	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Mobilný Internet Klasik	Mesačný poplatok	46,63%/8,0011 €	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Mobilný Internet Premium	Mesačný poplatok	55%/8,9963 €	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Mobilný Internet Extra	Mesačný poplatok	29,70%/20,4983 €	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Správa firemnej komunikácie	Mesačný poplatok	100%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Pevná IP adresa	Aktivačný poplatok	99%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Pevná IP adresa	Mesačný poplatok	85%	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

- Spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi rezerváciu číselného radu na obdobie 6 mesiacov od podpisu Zmluvy a určí Účastníkovi samostatného agenta oddelenia služieb zákazníkom. Účastník sa zaväzuje, že, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange nedohodne inak, všetky úkony voči spoločnosti Orange (napr. aktivácie nových SIM kariet, zmeny služieb a pod.) vykonávané v zmysle tejto Zmluvy alebo zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých so spoločnosťou Orange bude vykonávať prostredníctvom agenta určeného spoločnosťou Orange podľa predchádzajúcej vety.
- Zľavy z cien služieb na v tabuľke taxatívne vymenované druhy služieb sa budú poskytovať, tak na tie z nich, ktoré Účastník už aktívne používa ku dňu nadobudnutia platnosti Zmluvy, ako aj na tie nové z nich, pre aktiváciu ktorých sa Účastník rozhodne v dobe jej platnosti.
- Začiatok účinnosti poskytovania zliav z cien služieb a iných zvýhodnení podľa tohto Článku tejto prílohy sa viaže pri už aktivovaných službách na prvé zúčtovacie obdobie bezprostredne nasledujúce po nadobudnutí účinnosti zmluvy; pri uzavretí novej zmluvy o poskytovaní verejných služieb alebo požiadaní o poskytovanie služby, na to prvé zúčtovacie obdobie podľa takejto zmluvy alebo žiadosti, od ktorého sa uskutoční ich aktivácia.

4. Ak pre nesplnenie v Zmluve dohodnutých podmienok alebo z iných dôvodov dôjde k zániku platnosti Zmluvy pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla, zanikne Účastníkovi nárok na všetky druhy zliav, ktoré sa mu podľa nej poskytovali v celom rozsahu dohodnutom v tomto Článku tejto Prílohy, a to k poslednému dňu toho zúčtovacieho obdobia, v ktorom Zmluva zanikne.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je v tejto Prílohe alebo v Zmluve medzi nimi v akejkoľvek forme dohodnutá zľava z ceny niektorej roamingovej služby (vrátane zliav týkajúcich sa cien za služby konkrétneho zahraničného roamingového partnera spoločnosti Orange), v dôsledku uplatnenia ktorej sa konečná cena služby pre Účastníka oproti štandardnej výške tejto ceny pre bežného zákazníka (ďalej len „štandardná cena“) zníži na zmluvnými stranami dohodnutú úroveň, spoločnosť Orange je v prípade akéhokoľvek zníženia štandardnej ceny (uvedenej v platnom Cenníku služieb spoločnosti Orange), ktorej sa takáto zľava týka, ktoré nastane v období platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, oprávnená jednostranne zmeniť percentuálnu výšku zľavy v zmysle tejto Prílohy takým spôsobom, že konečná cena pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení zľavy) za dotknutú službu bude po takomto znížení štandardnej ceny rovnaká ako konečná cena tejto služby pre Účastníka po uplatnení zľavy pred dotknutým znížením ceny uskutočneným vo vyššie uvedenom období. Pokiaľ by však štandardná cena po niektorom takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle predchádzajúcej vety, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení. Štandardné ceny roamingových služieb sú uvedené v príslušnej sekcii internetovej stránky www.orange.sk, zaoberajúcej sa roamingovými službami.
6. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že aktuálna výška konečnej ceny konkrétnej vybranej roamingovej služby pre Účastníka (t.j. cena po uplatnení percentuálnej zľavy na štandardnú cenu konkrétnej roamingovej služby, uvedenej v tabuľke v článku II tejto Prílohy) je uvedená v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade ďalšieho zníženia štandardnej ceny počas platnosti tejto Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že spoločnosť Orange bude postupovať v zmysle predchádzajúceho bodu, a to (i) buď jednostranne zmení percentuálnu výšku zľavy a Účastníkovi bude účtovať takto upravenú konečnú cenu služby v zmysle predchádzajúceho bodu, alebo (ii), pokiaľ by štandardná cena po takomto znížení bola nižšia ako konečná cena dotknutej služby po uplatnení zľavy, ktorá bola upravovaná spoločnosťou Orange v zmysle bodu 5 tohto Článku III Prílohy, Účastníkovi bude účtovaná štandardná cena predmetnej služby po jej znížení.

Druh služby	Cena v EUR bez DPH	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Roaming Zóna1, odchádzajúce hovory, odoslanie SMS/MMS, prenos dát ²⁷	<p>Cena odchádzajúce hovory v roamingu v Zóne 1 ako cena za volania do iných sietí v SR,</p> <p>Cena za odoslanie SMS/MMS v roamingu v Zóne 1 ako cena za odoslanie SMS/MMS do iných sietí v SR</p> <p>Cena za prenos dát v roamingu v Zóne 1 ako cena za prenos dát v sieti Orange Slovensko, a.s.</p>		najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

7. Strany zmluvy sa dohodli, že podmienkou pre vznik nároku na poskytnutie ktorejkoľvek zo zliav uvedených v tejto prílohe (s výnimkou zliav podľa poslednej vety tohto bodu) je skutočnosť, že Účastník má aktivovanú službu Súhrnná faktúra, ktorá skutočnosť je aj technickým predpokladom pre poskytovanie tých zliav, ktoré sa poskytujú z celej fakturovanej sumy alebo inak definovaného základu, ktorý je tvorený súhrnom cien viacerých služieb resp. iných produktov alebo je iným spôsobom

odvodený z cien viacerých služieb alebo iných produktov. V prípade, že Účastník nemá aktivovanú službu Súhrnná faktúra spoločnosť Orange, nie je povinná poskytnúť mu žiadnu zo zliav dohodnutých v tejto prílohe (s výnimkou podľa poslednej vety), pričom neposkytnutie zľavy v zmysle tejto vety nie je porušením povinnosti spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená (nie však povinná) stanoviť v prípade, že sú na základe tejto prílohy poskytované len zľavy, u ktorých nie je aktivácia služby Súhrnná faktúra technickým predpokladom poskytovania zľavy, že nárok Účastníka na zľavu vznikne aj v prípade, že Účastník nebude mať aktivovanú službu Súhrnná faktúra. Podmienka uvedená v prvej vete tohto bodu sa nevzťahuje na zľavu z ceny jednej konkrétnej služby, jedného konkrétneho zariadenia alebo iného konkrétneho produktu, pokiaľ nie je obsahom takéhoto produktu (služby, zariadenia) viacero iných produktov (služieb, zariadení), ktoré je možno poskytovať aj samostatne, a pokiaľ spoločnosť Orange neurčí, že sa aj na takýto produkt (službu, zariadenie) vzťahuje podmienka podľa prvej vety tohto bodu.

ČLÁNOK IV **Spoločné ustanovenia**

1. Elektronické komunikačné služby (a ich ceny) neuvedené v tejto Prílohe

- a) Režim poskytovania elektronických komunikačných služieb neuvedených v Článkoch I až III tejto Prílohy sa riadi ustanoveniami VP a ceny za ich aktiváciu a poskytovanie sú účtované podľa aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange.
 - b) Pokiaľ nie je v Článku I alebo II tejto Prílohy uvedené inak, riadi sa pre účtovanie cien za poskytovanie služby medzinárodné volania zaraďovanie jednotlivých území do cenových zón ustanoveniami aktuálneho cenníka služieb spoločnosti Orange, ktorý tvorí súčasť zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzatvárané na poskytovanie verejnej telefónnej služby.
 - c) V osobitnej dohode zmluvných strán o cenách niektorých služieb, ktorá je obsiahnutá v ustanoveniach tejto Prílohy, ako aj iných ustanoveniach Zmluvy, sú zahrnuté len ceny tých služieb, ktoré sú vyslovne uvedené v tejto prílohe. Pod pojmom „volanie“ (prípadne „hovor“) sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on line záberu volaného a/alebo volajúceho Účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou tejto osobitnej dohody o cenách nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čisto hlasovému volaniu (za čisto hlasové volanie (v prílohe tiež „hlasové volanie“) sa považuje volanie, ako sa čo do rozsahu služby toto poskytuje resp. poskytovalo prostredníctvom technológie GSM v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahŕňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napríklad video hovor alebo iné obdobné služby). Ceny týchto osobitných druhov volaní, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, nie sú predmetom tejto Zmluvy a sú uvedené v platnom Cenníku služieb spoločnosti Orange.
2. Všetky ceny v tejto Prílohe sú uvedené v EUR bez DPH, pokiaľ výslovne nie je uvedené inak. Pod pojmom „používateľ“ alebo „užívateľ“ sa rozumie SIM karta resp. iný spôsob pripojenia (bod pripojenia v prípade koncových telekomunikačných zariadení, ktoré na pripojenie k sieti nevyužívajú SIM kartu), prostredníctvom ktorého/ktorej sa poskytuje služba. Pod pojmom „mobilný telefón“ sa v tejto prílohe rozumejú SIM karty zahrnuté do HVPS alebo iné koncové telekomunikačné zariadenia, ktoré na pripojenie k sieti nevyužívajú SIM kartu.
 3. **Silná prevádzka** – od 8:00h do 18:00h, **Slabá prevádzka** – od 18:00h do 8:00h, víkend, sviatok.

PRÍLOHA č. 1b

CENY

ČLÁNOK I

Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou pre Účastníka

Úvod

Tento Článok I obsahuje ceny vybraných kategórií volaní HVPS s Virtuálnou ústredňou.

1. Mesačné platby:

HVPS s Virtuálnou ústredňou:

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	3,32	39,74%	2,0003

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón) (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	18,26	0%	18,26

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma, OSK(okrem volaní na účastnícke čísla FunFón), pevná sieť ST ^x (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	23,24	66%	7,9001

ČLÁNOK II

Ceny vybraných služieb HVPS s Virtuálnou ústredňou pre Účastníka v prípade porušenia Zásad správneho využívania Služieb

Úvod

Tento Článok II obsahuje ceny vybraných kategórií volaní HVPS s Virtuálnou ústredňou.

1. Mesačné platby

HVPS s Virtuálnou ústredňou:

Popis služby	Cena (EUR)	Zľava	Cena pre Účastníka (EUR)
Nekonečné hovory - firma (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa)	3,32	0%	3,32

iných produktov. V prípade, že Účastník nemá aktivovanú službu Súhrnná faktúra spoločnosť Orange, nie je povinná poskytnúť mu žiadnu zo zliav dohodnutých v tejto prílohe (s výnimkou podľa poslednej vety), pričom neposkytnutie zľavy v zmysle tejto vety nie je porušením povinnosti spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená (nie však povinná) stanoviť v prípade, že sú na základe tejto prílohy poskytované len zľavy, u ktorých nie je aktivácia služby Súhrnná faktúra technickým predpokladom poskytovania zľavy, že nárok Účastníka na zľavu vznikne aj v prípade, že Účastník nebude mať aktivovanú službu Súhrnná faktúra. Podmienka uvedená v prvej vete tohto bodu sa nevzťahuje na zľavu z ceny jednej konkrétnej služby, jedného konkrétneho zariadenia alebo iného konkrétneho produktu, pokiaľ nie je obsahom takéhoto produktu (služby, zariadenia) viacero iných produktov (služieb, zariadení), ktoré je možno poskytovať aj samostatne, a pokiaľ spoločnosť Orange neurčí, že sa aj na takýto produkt (službu, zariadenie) vzťahuje podmienka podľa prvej vety tohto bodu.